



# Patrie dal Friûl

Sfuei dal Moviment Autonomist Furlan pe difese de minoranze celtiche furlane

DIREZION: UDIN, Bore de Pueste (Vie V. Venit. 32)

Diretôr Responsabil Marie Del Fabro

Reg. Tribunal di Udin n. 20 dal 1-2-49. Tipografie C. A. M. L. Udin

Abbonamento postale grappo II



DI BISSO

ASSOCIAZION par un an: in ITALIE 1000 francs; fôr d'Italie 1800

C. C. P. 24/13331 intertât a « Patrie dal Friûl »

I manoscrits, publicâts o no, a' restin di proprietât de direzion, che s'al covente ju modifîche.

## EUROPE DI FA

È an scugnût passâ nante agn par che i talians 'e scomenzassin a inacuartzisi che l'unitât dai popui de penisule, come ch'è je stade cumbinate dai risorgimentai no veve une base e no podeve dà risultât pusitîfs. Cheste cjosse 'e jere stade previodude de int cul cjâf in sest e un sorestant inteligent e onest — Metternich — al veve fevelât clâr a proposit, prime e dopo dal congres di Viene; ma la Sante Aleanze no jere une roste, 'e jere dome une barache di feudataris e par butâ jù chês travamentis fraidîs 'e son bastâz i sfrutadôrs de rivoluzion france-se: ebreos e liberai.

Parât vie dal so imperadôr, dopo di vê tan lavorât par salvâlu, Metternich al fini profugo in Inghiltere, ma la sô profezie: « o podês savoltâ l'Europe, 'o podarês sdrumâ l'Austrie, ma dopo 'o scugnârês tornâ a metile dongje », 'e je stade confermade e cumò dopo tantis ueris, une plui inutil di chê âtre, si cir di meti adun ce ch'al reste di un' Europe diventade une « espression geografiche », si ores fâ une federazion. Ma di ce stamp varessie di sei cheste federazion?

Dopo de fin dal Sacri roman imperi dai gjermanics e di chel cesareo papist dai Habsburg, in chesc' tîmps e in chestis condizions ch'è tegnin in forsît l'esistenze dal gjenar uman, no si pô menâ plui il mus pe glazze, no si pôdin doprâ i sistems vieris: l'antipapism risorgimentâl, lis monarchiis dal stamp dai Savoe ch'è servivin l'Inghiltere o l'interes dal « podê segret ». Uè no tacin plui ni plebissiz totalitaris, ni retoricis nazionalistis. I popui da l'Europe 'e an viodût i risultât di dutis chês pulitichis, 'e an sopuartât lis consequenzis dal egoisim incussient des

classis dirigjenz e cumò 'e son sveaz plui di ce ch'è crôdin i menadôrs. Si sint che no pô lâ indenant cussi, che si seuen tacâ a lavorâ tes fondis e no sul cuviart e nissun rive plui a dâle di bevi cul cambiâ qualchi cop o cul stropâ qualchi buse. Il gjenar uman si cjate denant di une ete masse diferente di chê dai vons e no si adate a vivi come prime; si ûl vivi e vivi pulit, cun sigurezza e no si ûl sinti a fevelâ ni di gloriis, ni di vitorîis. E nissun popul nol sint tant chestis cjossis come il popul furlan.

### Lôr 'e son faz cussi

A Enna (Sicilie) al è nassût un davoî par vie di une senten-ze di chê cort di assise ch'è a condanât Salvatore Lenti a 28 agn e Gaetano Privitelli a 30 agn par vê copât un zovin, Salvatore Tambè. Co il president al jere daûr a finî di lei la senten-ze, i parinc' dai sassins 'e an tacât chei de vitime, che contenz 'e batevin lis mans. Intant te sgjaipie i condanzâ a smaltavin, a sbatecolavin istericamente il cjâf cuintri la feraze e il public, dividût in doi partiz, al si pestave di gjonde.

Par finîle cun ch'è int la polizie 'e a scugnût svuedâ la caserme e, cun dut chest, 'e a vût un brel ce fâ par rivâ a battâ fûr da l'aule e dispiardi chei combatenz.

Ancje te cort di assise di Udin 'e je sucedude une storie di chê fate. Ai 21 di ugn, Francesco Spagnolo student di rasonarie al « Zanon », nassût 'e son 23 agn a Copertino di Lecce cun domicili a Cividât, al doveve rispuinti di omicidi agravât par vê dadis 16 scurtissadis 'e sô morôse, Neglia Malisenda, nassude a Lecce, ma vignude sù de Pulie a Cividât cun tun trop di parinc' ch'è lavorin pal militar, e par vê ferit il gnûf pretendent Marino Tessaro, ch'al a piardût un voli. Dopo la difese di De Pietro di Lecce, ex sorestant de justizie, co il president de cort dotôr Mario Boschian, ch'al è furlan, al finive di lei la senten-ze ch'è condanave il Spagnolo a nûf agn e cinc mès di pe-

reson, lis sôs ultimis peraulis 'e son stadis cuviartis des cridîs dai puliês. La mari 'e berlave, 'e vaive, si sbrocave cuintri dut e cuintri duc'; 'e son saltadis fûr peraulatis cuintri de justizie, e nò, no podin capi 'l par-çê, ancje cuintri i furlans che ur an dat recet.

« Figlio mio, lo avete ucciso, me lo avete ucciso... » 'e a continuât a sigâ la Spagnolo par une mieze ore dentri e fûr da l'aule, intan che so fi, coragjôs co 'l veve il curtis pal mani, al vaive e po al a scugnût sei strapurtât fûr da sgjaipie dai carabinieri, par vie di un imbast.

Dai parinc' nol covente discori, ma ben si podares immaginâsi ce ch'al sares sucedût se dai furlans si vessin compuartâz come ch'è int proprit in chei lûcs indula che no mancjn mai uardians. Nò, 'o podin seuscâ une mari, 'o podin lassâ di bande tantis considerazions, ma nò cheste: ce differenze di mentalitât e di dignitât. 'O vin scugnût assistî a tantis manifesta-zions di dolor de nestre int ch'a ja il costum di glori lis lagrimis, di sopuartâ il dolor cun fuarce ancje se il cûr al clope, e 'o sin sigûrs che nissun furlan al vares fat chês storiis, mas-

E' va indenant in III. pag.

## Toponomastiche

Une des primis e grandiosis impresis dai defonz C.L.N., al indoman de liberazion 'e je stade ch'è di mudâ la nomenclature des stradis o des piazzis, indulâ che veve savôr di fassistarie. Afâr de plui grande impuartanze e premure, che si sa. Ancje pes autoritâz fassistis cheste 'e jere une cjosse capital.

Cussi 'o vin viodudis contradis e borcs a cjapâ di chei nons che cul passâ dal timp 'e scomenzin za a no jessi masse persuasifs e che naturalmentri 'e restin nome su lis tabelis, parçê che la int 'e va indenant doprant la so nomenclature tradizional.

Dopo 'e je vignude la republiche a jâ pulizie di ogni ricuart de monarchie e de savojarie: cun chel risultât istes.

Cheste toponomastiche leade al moment pulitic o des lunis di chei che si vadin a sentâ pravisoriamentri sui cadreghins de Comune, 'e je destinade a mudâsi ogni altre di, cul mudâ des lunis o des preponderanzis, causant nome confusions e presentant un spettacul pitost ridicul.

No vegnie vœ da ridi a pensâ a dutis lis evoluzions che a

vudis in doi o tre agn la contrade dai Filipins: Via Prefettura, Via Costanzo Ciano, Via Prefettura, Via Costanzo Ciano e ancjemò Via Prefettura? E no son mico stâz i fruz a zujâ: 'e son stadis lis autoritâz! E cussi il stradon di Cjavijs, il Zardin Grant, il bore di Cussignâ, e vie discorint.

No saressial miei che une biele di — quant che no varan altris rognis plui gruessis di cussi: no son afârs di premure! — i nestris rapresentanz 'e cjapassin in man il libri dal cont Puarte « Toponomastica storica della città e del Comune di Udine » e che tirassin fûr di li i nons che vevin une volte lis contradis, i borcs e lis piazzis par tornâju a meti in circolazione? E par furlan: parçê no? 'E a pur mansgnude la sô nomenclature dialetâl carataristiche Vignesie e, almancul in part, Padue e Vicenze. Nome Udin, 'e a olût jessi la zitât plui zelante tal parâ jù la sô fisivumie furlane scancelant borcs e contradis e andronis par scri-ri nome Via o Vicolo.

Fasint cussi une volte par simpri, nol sarès pericul di scugnî disorientâ la citadinanze ogni doi o siet o vint' agn, secont il zir de buere pulitiche: parçêche Rive dal fossâl, Bore di Sot, Armentarezze, San Francesc di dentri, Contrade dal Palâz, Plazze dai lens, Braide taronde, Androne dai nemai, Buse dai veris, Androne gnove dal Mont, Cjamp dai fraris, Cjarbonarie, Cjaruzzarie, Stradon di San Gotart, Puarte de Ribuele, Curtine, Vile Ongjarescje, Faulle, Puarte de Frate, Bore d'Isule, Strade dai Gorcs, Rive dal Zardin, Strete dai Orésins, Androne dal Ferûj e vie discorint 'e son duc' nons che no puedin jâ ombre a di nissun e che par noaltris 'e a un bon savôr di cjase nestre ch'al console.

P.

## UNE CJACARADE

Al è un pœc di timp — te nestre ignoranze de storie no savarassin di se je simpri stade cussi — che lis plui bielîs virtûz, cristianis o nome umanis, 'de vegnin cjapadis, da ognidun, di chê bande che j va ben. Cussi l'umiltât e cunsist tai fâ a-cjâr 'e supiarbie di cheiâtris, e la caritât tal judâ l'interes e l'egoisim dal prossim. Si sa che, inalore, pridiçjâ la virtût 'e je une cjosse comude e ancje utile.

Al ven a stâj che caritât cristiane 'e sares ch'è di seguitâ a strenzi la cinturie, a strissinâ atôr il bajûl, a sintisi ridi in ghigne quan'che si a bisugne di une cjarte, di une firme, di une informazion tun uffizzi: dut par no fâ di fuart a cheste int di cûr che a bandonâz i pais plui soreglâz dal Stival nome par puartânus sù un fregul di culture di pulizie e di... mafie.

E se i talians — si domandin cul cûr ingropât i nestris acusatôrs — se i talians un doman che no 'o scovassin fûr chesc'

parons di cjase nestre, nus mandassin indaûr i centenârs di miars di furlans che uadagnin la bocjade fûr di chenti, ce varessino di di? Nuje: parçê che la plui part dai furlans che scuegnin lâ pal mont, no vadin in Italie 'e vadin plui lontan; e chei che vadin in Italie par solit o che son clamâz, o che vadin a lavorâ, e no a comandâ ne a sejalâ cjadreis. E se qualchidun dai nestris al fos lât — no si sa mai — in Teronie a tornâ la farine a chei di venti, e doman lu parassin fûr, afârs siei: no je ch'è la int che onore la tiare dai siei paris.

E se, un doman — al pense qualchidun — 'e vês di capitânus un'altre invasion, e i talians nus disessin: rangjaisi di bessoi? Ma noaltris — te nestre ignoranze de storie patrie — no savin che la Rome di une volte, ni Vignesie, ni l'Italie 'e vebin mai sparagnade u-ne invasion al Friûl. Dai Marcomans, ai Gotics a Atila, ai Longobarz, ai Ongjarês, ai Tur-

cs, ai Todescs, ai Cosacs, duc' 'e son vignûz ca quan'che an olût, cence che nissun ju fermâs par amor nestri; anzit 'o sin noaltris ch'o vin scugnût simpri cjapâlis par lassâ timp ai talians di preparâ lis lôr difesis o di metisi in salvament. E doman, s'al si torne a ingropâ il burlâz, lôr siguramentri nus lassin l'onôr des primis racidis: no sino noaltris la sintinele de romanitât?

# “VITRUM”, DI M. MARTINI

UDIN - Piazze S. Jacun - UDIN

Articui di plastiche di ogni fate - Carozzinis par frutins - Ogjez par regal - Servizis di taule, par caffè, tè e plaz in sorte



# DISVUESSÂZ E IMBOSEMÂZ

Dilâ dal cumfin di Tarvis, par un hiel toc in denri te Carintie, a' son un grum d' paisûz e di borgadis che si semêt: une vore; bieî paisûz, ingropâz atôr di un cjampantili ch'al par un lâpis spizzât. Se si jentre e si cjale par dongje lis cjasis, lis stradis, lis piazzis, si visiti di une diferenze: in qualcni sit dut al si presente ordenât, pulizîs, cence un fil di jarbe o un stec o une fuê fûr di puest, maance masse cidin, masse blanc, masse dâr, masse muart: Nötsch, par dint un. Qualchi altri pais al è mancûl petenât e strighiât: stradis un pœc par fate, cjasis cun qualchi croste o qualchi magie te stabilidure, balconis duc' furniz di rosis, ma ancje qualchi grum di lens o di clas in viste e a voltis rintremai qualchi mussulin e, ca o là, par tiare, la... firme di qualchi vacje o di qualchi cjaval: par esempli Achomitz o Vorderberg. Altris ancjemû a' son un pœc par siorte, come Arnoldstein o Feistritz a. d. Gail. E se si va a cîri la spiegazion di chestis diferenzis, al baste scoltâ la int che fevele: tai prins duc' fevele par todesch, tai seconz par vîndis (dialec scîaf), ta chealtris miez e miez.

Ancje il non dai pais al pant ch'è stesse diferenze, par solit; ma no simpri. Ma Di'uardi a diur sclâs a' chel che fevelin par scîaf! Lôr a' son duc' todesch: al piui, qualchidun al disarâ di jessi di rocje sclave, ma di «culture» todesche. Cui sa po' ce «culture»?

Qualchi volte «e ven sù la foto: a' puartin non e sorenon scîaf, a' mostrin tai vôi, tai cjavei, tes gramulis, in dute la vite il stamp de

razze sclave, a' fevelin par scîaf, a' conservin custumanzis sclavis e no uelin jessi sclâs: s'è an par mâl se si ur al dis «A Feistritz il predi al e sclâf e al par che al tegni un fregul di ch'è bande; daur il discori de int, une di o l'altre «e va a finle che lu söchin vie!

Ce spiegazion puedial vè chest misteri? Par qualchidun «e jentre la quistion pulitiche: la pôre di Tito e dai comunisc»; par altris al dipent de propagande hitleriane che ur à metude te occe l'idee de supremazie de razze todesche; par altris, il fat che tes scuclis todeschis, za agn, il mont scîaf nussun lu veve indiment (qualchidun nol sa che la Boemie e la Polonie a' son nazions sclavis; altris no sun che in putros dai lôr pais i sclâs a' son rivâz e si son stabiliz prin che rivassin i todesch). Ma dutis chestis resons no bastin par spiegâ chestis curiose smanie di rineâ la lôr lidris e la lôr gjarnazie. «E je salacor, ancje là, une storie securâ di sclavitût e di opresson che ur à rot il fil de schene e ur à pleade l'anime, cence rimedi. Il guviâr di cumò nol si mostre fregul contrari «e culture» sclave: in duc' i pais sclâs o misciz a' son lis scuclis sclavis e ancje al fruz dai todesch, che vadin tes scuclis todeschis ur ven insegnât il scîaf. Ma a' son propit i lôr paris, che no bazilin o che bruntûlin par chel. Ce si puedial di o pensa di un popul cussî disvuessât e imbosemât?

«O vin fevelât dai vîndis, no dai sclâs dal cjanâl di San Pieri, ne dai furians!»

## Le âno cun Garibaldi?

La statue di Garibaldi «e je stude sporcjate cu la verniz de bande di personis che la polizie no je rivade a scuviarla.

Il monument si cjale tal zardin de Washington Square, tal famôs quartir «Greenwich Village» di New York. Chesto notiziè «e je stude ripuartade sul sfoci «The Villager», che si publiche tal quartir e ch'al invide la polizie a interessâsi e a procedi severamentri cuntri dai responsabîl. La direttrice dai «Villager» une ebreve, Paulette Singer «e zonte la informazion che une clape di studenz de «New York University» «e veve, nol è trop, smagiat e netât il monument dal «Eroe dei due Mondi» e che chesto gnove ofese «e sares stude fate di pueste dai studenz dal «New York Colleges, istitut rivâl de «University», par fâ lavorâ une âtre volte la clape dai universitaris. Ma chesto no je ni la prime, ni la seconde ofese fate al monument di Garibaldi.

No son tros agn che la statue «e jere stude sporcjate di ros e inalore il commissari dai pares di New York, Robert Moses, al veve fat fâ dut intor dal monument una siarane di di fiâr vonde alte, par protezile di chestis manifestazions tepistichis: ma come che si à viodût, ch'è vore, no à servit a nuje.

## Veniz e ilirics

Si sa pœc o nuje su la ariffine dai veniz che, tai tîmps antîcs, «e abitarin tes regions nord orientâle de penisule.

Politiu nus conte ch'è jerin une vore diferenz dai celtics e ch'è doprâta une lenghe diferente. Tito Livio nassût a Padave e Cornelio Nepote nassût a Ostiie, nus an tramandade la liende dai Enez emigrât de Paflogonie sot la direzion di Antenor, ma dal venetic o venit vieri no restin che qualchi centenâr di perualis sculpitîs tes pieris sepolcricis o ben scritis su lis lamiris, sui avorios che si metevin tes urnis ciserariis. (I veniz come i celtics «e costumadin di brusâ i defonz). La interpretazion di chestis iscrizions no presente grandis dificolteaz par vie ch'è son componudis cun un alfabet doprât di tanc' altris popoi de val Padave. Il prin glotolc ch'al fase un studi scientific al fo un todesch: Karl Pauli e lis sôs rizerchis «e an servit di base ai filologos modernos, dai merican S.H. Berkeley, ai austriac H. Krube ai francôs M. Lefevre, ai talians V. Pisani G.B. Pelegrini.

Di ches' studis si rigjave che il venit vieri al jere une lenghe independent che no veve nie ce fâ cu l'iliric, come che si crodeve une volte, co si veve l'abitudine di meti insieme chês lenghis e di fevelâ di veniz iliric.

## Un fil zoncjât

«O stavi sossedant di une ore te stazion, intant ch'ò spietavi ch'al rivis il treno: «o mi jern stufât avonde e par parâ vie la cognasse «o vevi tacât a smicjâ dutis lis feminis che ancje Mr. come me, «e sossedavin tai cjantonis de sale di aspiet. No jeri rivât parâtri che a fâmi sbeluzâ di une bionde, biele, graziose e cun doi voi straordemarîs. No savevi pui ce combinâ par copâ il timp, ce, par fortune «e jentraran te sale di aspiet doi zovins studez stracs, impantanzâz e cun tun ajar di spiaridiz. Un specialmentri al faseve colp pe sô muse scomolade o, vadi, disperade. Si sintî in tun cjanton e si tirâ indenant la barete par taponâsi. Il sô compagn al gjavâ il bigjet, j al consêgnâ e po si sentâ dongje di lui: ogni tant lu tirave pe manle e j disave sot vôi: parvè mo ti disperistu? Dât al podarâ ancjemû comodiâsi puit. Scoltimi Tunin...

No, al è dibant: lu sai, al murîrâ: vadi a chesto ore...

Sa mo, calmiti, tu viodaras! No je la prime volte che to pari...

No. E son tredis ains ch'al è mât di cûr: al bereve... qualchi volte. Pense: a cjasse «o sin in vot e lis sûrs «e son imò di cave, mè mari «e à pocje salût. J mancjavin dome sis mès par cjapâ la penson. Ce destin!

Tu viodaras Tunin, tu viodaras ch'al superarâ la crisi.

Il sun dal campanel al visâ ch'al steve par rivâ il treno; duc' si butarin de bande de puarte, in miez di ch'è confusion, di ch'è vosarie la int si pocave. «O soi montât tun vagon di tiarze, dulâ ch'al si jere hieirâ sintât chel student: il sô compagn lu veve judât a fâsi strada tra i viadzôrs, tignintu sù cune un maîst, po lu veve fat sentâ dongje dal sportel. Cumò al cirive di dâj fuarze, ma lis perualis che j saltavin fûr de bocje simberdeavin: chel âtri squasi no j deve seont, ogni tant al dibastave lis palpiers sui voi imagâz.

Tunin, fradi, j disave, tu viodaras, tu ti persuadaras, come ch'al è ver Diu: ma si foic, tu viodaras mo.

Il capotreno al sivilâ une volte, po un'âtre e il zovin al saltâ dal vagon: su la banchine lu saltudâ ancjemû jevant par ajar un braz, tan' ch'al oles memazzâtu.

Il nestri scompartiment al jere le vri di int: duc' «e fevelavin fuari si smaltjavin e si pocavin par quistasi cu la fuarze un puest pui comut. Il student al si jere jervât in pins e al cjalave fûr dal fignestrin, ma al someave che i siei vôi no viodessin nie.

Ogni tant daur dal veri impanit dal vapôr, «e ssvoletavin macs di faliscjis e nui di fum che l'ajar al slambrave e al butave sotvie.

Il sorezere di ch'è zornade di o tom al sprofondave campagne e pais tune lûz plene di maluserie e di scontuart.

Puar, pur fantat. Di bot mi soi inacuart ch'al jere diventât blanc, ancje i lavris «e jerin diventâz spaviz tan' che nol ves une gotê di sanc; cui voi daviarz e spaventâz, al cjalave lonfan, lonfan, come se une man si jervas a menazâlu e l'ajar j berlas: cjaliti!

Il fil de speranze al si jere zoncjât: «o vevi capît che la veretât, masse dure par podêle gloti, cumò si veve pandude e j veve passât il cûr come une spada.

Se in chel moment, j fos lât dongje e j ves dit ch'ò jeri un striun e ch'ò savevi che so pari nol jere muart, lui, in chel moment al si sares inzenoglat e mi vares crodût. «O âi parferit cjâlâtu cu l'atenzion e la curiositât dal fradi om, che no si sazie mai.

Sejefin Ziromski (Voltât dal polac di Fedri Starnisceje).

## Letaris e Direzion

### FA E NO FEVELA

Siors de «Patrie», us mandî pe publicazion chest ritât di un sfuei di Torin. «O sperî che ancje i miedis furlans «e scomenzin a copile e a no lassâsi direzi dai foresc»: tra di nô si cjîtin professionisc' di gran valôr e cussienze, ma vadi masse modesc' e toleranz riars dai taradenz. «E sares ore di finile cu lis criticis «sot de nape»: al corente mêtisi a fâ. Grazionis e mandî

### Un miedi furlan

«Un Comitato, formato da 25 medici piemontesi, tra cui notissimi liberi professionisti, medici mutualisti e primari ospedalieri, si è fatto promotore della costituzione di un gruppo piemontese medici regionalisti. La segreteria provvisoria del gruppo, alla quale debbono essere inviate le adesioni, è stata affidata al dott. E. Voarino, consigliere segretario dell'Ordine dei Medici di Torino, dov'è residente in via Cavour 11.

Un appello è stato preparato per i 6000 medici esercenti in Piemonte, invitandoli ad aderire al gruppo.

### Discorin tra di nô

G. P. — PERNAMBUCO (Brazil) Duc' i nestris ringraziamentis a Lu, amî lontan: i lontans «e son cul cûr i plui vizins «e lôr patrie furlane e i plui vizins al nestro piûsôr.

### Dr. A. T. — TRIEST

Che nol stei a inleegnâsi: l'Industrie «e mandare jû i sclâs, l'Italie «e mandare sù i meridionoj e la plui part dai furlans che noaltris «o cognossin «e sarsin contentons di no vènt tai pis nè di chesè nè di chei. «E veran pûr dirti di vè une lôr impinion ancje i contadins di Staranzançe di Dael che Levin daur di Faidûr: «O partignivino a une razze inferior, parvè che si cjatavin mancûl mâl sot di Bevo dai Zes? Aghe passade, siôr, nostalgjis inutilis in zornade di vè, tant chestis che chês. Cumò «e sgn par ajar altris rognis di grâtâ, magari cussî no.

**COROT**  
Il mès passât il cont  
**ADONIDE PERCÛT**  
nus à lessât.  
Di viere gjornazie furlane al veve dutis lis virtûs de nestre int.  
j ân dade sepulture a San Zorz di Nujâr.  
Che Diu lu vebi 'n glorie.

INDUSTRIE ZANUSSI - PORDENONE

Cucine  
**REX**  
a LEGNA  
a GAS  
a ELETTRICITA

i frigoriferi più importanti del 1958

**REX**  
**TROPIC-SYSTEM SUPERMARKET**  
**« NUOVA LINEA**

Mod. 316

a un prezzo come questo

**LITRI 185 L. 109.000**

Rivenditore Autorizzato  
**S. p. A. PAOLO MORASSUTTI**  
RIVALBARTOLINE TEL. 3177 - 2097  
UDINE

INDUSTRIE ZANUSSI PORDENONE

**ERNESTO BON**  
Officine Riparazioni MACHINARIS ELETTRICS  
UDIN - 17 Borc de Pueste - Tel. 2898 (Via V. Veneto)

**CANCIANI**  
LIQUORI DI LUSSO  
PREMIATA DISTILLERIA  
«SLIWOVITZ» KIRSCH  
GORIZIA  
Via Corsica, 5 Tel. 22-28



# UN SIUM

Cheatre gnot — vadi par vie dal stomi — 'o ai fat un sium politic; mi soi insumiât ch'o jeri a Rome ta l'aula di palaz Madama intant ch'al fevelave un senatôr furlan. Chel discors mi è restât tant impres che lu ricuardi ancjemò; peraule plui peraula mancul ecolo ca:

Signori del governo,

ho l'onore di rappresentare un milione di friulani, la più grande minoranza etnica della repubblica italiana. Questa minoranza sinora non ha avuto che danni di guerre, ha versato fiumi di sangue e pagato miliardi di tasse: i suoi problemi economici se li è risolti da sola con l'emigrazione riempiendo le casse dello Stato di rimesse in oro. Molte delle vostre leggi e delle vostre promesse si sono mostrate fallaci, peggio di tutte l'autonomia speciale per il Friuli che da oltre dieci anni attende di essere attuata.

E' evidente che la giustizia non può venir continuamente applicata in senso unico e che un governo non può pretendere dai cittadini una piena collaborazione, quando la autorità stessa disconosce le leggi dello Stato. E' necessario che a genti aduse da secoli al rispetto dei rappresentanti dell'autorità e ancor più allo spirito delle leggi, a genti oneste, silenziose e lavoratrici venga dato almeno ciò che il cessato regime austro ungarico era solito dare. Non vogliamo né preferenze, né elemosine, ma il nostro vogliamo amministrare senza le interferenze, le taglie e le umiliazioni della burocrazia centralizzata.

Non vogliamo che nelle nostre terre si continui a mandare e a imporre persone inadatte, per occupare i posti spettanti ai nostrani per naturale diritto, e come noi non pretendiamo ciò che spetta ad altre terre della repubblica, così chiediamo la parità di diritti e di doveri. E' da tempo che noi siamo stati privati di molte cose: i nostri cognomi sono stati alterati insieme con i nomi dei luoghi e dei comuni; nelle scuole friulane non s'insegna né la nostra lingua, né la nostra storia. I forestieri e i profughi giuliani sono stati insediati a decine di migliaia nelle nostre terre, mentre un'alta aliquota dell'esercito italiano impone una pesante servitù militare. Il ministro della difesa potrà ragguagliarvi sugli espropri di terreni per campi di aviazione e per altri usi militari: da anni gli espropriati attendono le indennità e intanto continuano a pagare le tasse per le terre espropriate, mentre le forze americane che stanziavano in Friuli hanno corrisposto e corrispondono regolarmente gli indennizzi al governo italiano.

Non un'industria, non una iniziativa che meriti considerazione ha mai cercato di alleviare l'economia di una zona riconosciuta depressa e

mentre prodigavate miliardi per popolazioni neghittose, le genti carniche e friulane — che ricavano polenta dalle rocce o da terre magrissime — non ricevevano che cartelle esattoriali e progetti per nuove caserme. E per tutto il Friuli molti cartelli indicano non le strade ma il divieto dell'autorità militare di fotografare proprio quei luoghi che furono occupati per anni da svariati eserciti stranieri.

Signori del governo, malgrado le guerre, e le paci forse peggiori di quelle, il Friuli per grazia divina e per la miracolosa tenacità delle sue genti ha potuto salvare la sua

razza, la sua famiglia, la sua lingua anche se finite le guerre e le paci i suoi figli dovevano emigrare per dieci mesi all'anno. Non dovete, signori del governo, tollerare che questa situazione ingeneri tragiche conseguenze. Lasciate che i discendenti della nobile razza dei Celti, possano godere della libertà, solo della libertà di autogovernarsi: non vi si chiede altro che uno statuto speciale per il Friuli compilato onestamente, in forma chiara e privo di vessazioni.

Un discors cussi, fat di un furlan, si pò sintilu dome in sium, e ai siums no si à di là daùr; infaz no si trate dal veçjo testament ni di chel gnùf, si trate apene dal Friul.

A. P. M.

## La Lombardia a chi?

Vengano i meridionali in Lombardia, ma si astengano dal pretendere un monopolio dei posti chiave e dei posti d'impiego pubblico, che spettano ai lombardi.

Questo monopolio ci scrodità all'estero, riduce il popolo lombardo in una servitù burocratica mai avuta, offende la dignità e la libertà e gli interessi di noi lombardi, viola il diritto naturale e la giustizia distributiva, provocando risentimenti.

E non ci si appelli alle norme (truffaldine e frodatrici) dei concorsi e delle carriere, norme che vanno corrette.

Il popolo lombardo reclama i suoi giudici, i suoi funzionari, i suoi notai, i suoi insegnanti ecc. Non accettandolo, il risentimento contro i meridionali passerà dai padri ai figli.

E' inutile chiudere gli occhi: questa è la realtà. Attualmente si ha un'offesa permanente e progressiva con un giusto risentimento naturale. Noi lombardi abbiamo vescovi lombardi, e perché dobbiamo subire prefetti, questori (posti chiave) ecc. meridionali?

Vogliamo moderazione ed equità. A proposito di questa questione, è bene ricordare l'esortazione dell'attuale Pontefice (1956): « Le questioni tra gli uomini si risolvono con la ragione, il diritto, la prudenza, l'equità ».

Guido Calderoli

## EBREO

Il Governo israeliano si è riunito per esaminare un problema del tutto particolare che ha avuto notevoli ripercussioni politiche. Il Partito Religioso Nazionale, che faceva parte della coalizione governativa, ha deciso di negare il proprio appoggio al Governo in seguito alla decisione presa dalla maggioranza dei componenti la compagine ministeriale di definire ebreo, ai fini statistici, chiunque si dichiara tale in buona fede e chiunque sia dichiarato tale, se di minore età, dai genitori.

Ciò va contro la tradizionale definizione giudaica secondo la quale può dirsi ebreo chiunque sia nato da madre ebrea. Allo scopo di comporre la divergenza si è resa necessaria la creazione di una commissione arbitrale. Le due tesi in contrasto sono quelle sostenute dai partiti a base religiosa e quelle fatte proprie dalle formazioni politiche di tendenza laica.

I secondi sostengono di non poter accettare la distribuzione generale di documenti di identificazione che riuniscono insieme arabi ed ebrei sotto lo schema unico della formula « di nazionalità israeliana ». Ci sono in

Israele 213.000 arabi, la maggioranza dei quali vive nelle cosiddette « zone di sicurezza », i cui abitanti sono soggetti a restrizioni di movimento da parte del Governo.

Si teme che fornendo a tutti carte di identità con la dicitura « di nazionalità israeliana » soltanto (religione e nazionalità sono tutt'uno per la legge giudaica) si provochi una situazione favorevole agli spostamenti indiscriminati della minoranza araba in tutto il Paese. Aggiungendo ai documenti di identificazione la distinzione tra arabo ed ebreo ciò potrebbe essere evitato.

Per creare questa distinzione, secondo la legge tradizionale si sarebbe dato origine a un « vuoto » di nazionalità per numerose categorie di persone, soprattutto coniugi di origine non ebraica e figli di madre non ebraica.

(da « The Times »)

## 'E Cort Costituzional

Une sentenze de Cort Costituzional e ricognos la competence de regjon sciliane di stabilì iis tarife e iis concessions par trasportaz regjonai. 'E ra cussi in nuje la decision dal ministero dai trasport ch'al vere autorizât un aument sul presus des limitis automobilisticis.

Cont. de I. pag.

Lôr 'e son faz cussi

sime co si trate di deliz comituz par questions di feminis. Nus displâs ançe che il militar si tiri daùr sartôrs, t'ar-birs e altri specialis' e, come tal cas in question, dute une tribù nuje adate pe nestre atmosfere.

## Fondarie Corbelin

Vie Dal Bon, 27 - Udin

Martiei, baroz, griliis, ganassis par frantoiois di pieri di azzâl al manganês garantit e impres' par impresaris edij

## Dalle Catacombe ai missili atomici

La chiesa di Roma e il paganesimo

Nel libro Anatomia della pace (1945) Emery Reves scrisse: « Il massacro in grande, le torture, le oppressioni, le persecuzioni ai cui noi siamo testimoni nel bel mezzo del secolo ventesimo provano la completa bancarotta del cristianesimo come forza civilizzatrice, il suo fallimento come strumento per ammansire le istintive passioni umane e trasformare l'uomo da animale in essere sociale razionale ».

E' fallito il cristianesimo? Se si guarda lo stato presente dell'umanità e si pensa a quella che si vuol dire civiltà cristiana, con la persuasione che ciò che si vede è cristianesimo, si deve rispondere che sì, il cristianesimo è fallito. Ma se si pone mente al modo di vivere dei cristiani da quando uscirono dalle catacombe fino ai nostri giorni, se si considera l'azione politica della gerarchia ecclesiastica tenendo presente gli insegnamenti di Gesù, si deve dire che dal tempo di Costantino al tempo nostro il cristianesimo non è stato praticato e quindi non si può parlare di fallimento.

La situazione presente è stata determinata dall'azione non cristiana dei cristiani: tutto ciò che essi edificarono durante diciassette secoli crollò e anche ciò che edificano adesso crolla perché fondato sulla rena. Istituita da Gesù Cristo, la Chiesa non crolla né paventa persecuzioni, come disse il Cardinale Consalvi a Napoleone; essa rimane nonostante la plurisecolare politica pseudo cristiana della curia di Roma. L'opera della gerarchia non demoli la Chiesa, e quindi nessuna apprensione per il suo avvenire è giustificata; ma snaturò il cristianesimo, riducendolo a mera forma rituale, a una specie d'involucro dentro il quale il paganesimo poté rafforzarsi, crescere e propagarsi fino al trionfo odierno. Nessuno meraviglia allora per la cosiddetta « Chiesa del silenzio ».

Origene, filosofo cristiano del III secolo, affermava: « Se tutti gli abitanti dell'impero divenissero cristiani, vincerebbero i loro nemici con le loro preghiere e non farebbero la guerra, essendo protetti dalla potenza divina... Più un cristiano è pio, più porta agli imperatori un aiuto efficace e superiore a quello che essi riceverono dai soldati, sia pure armati da capo a piedi, per uccidere tutti i nemici che possono ». Nei primi secoli il mestiere delle armi era reputato incompatibile con la fede in Cristo. Scriveva Lattanzio: « Quando Dio proibisce di uccidere non vieta soltanto il brigantaggio... ma ci arrende di non fare neppure quelle cose che gli uomini considerano lecite. Così non sarà permesso a un uomo giusto di servire come soldato... in questo comandamento di Dio non si deve fare assolutamente nessuna eccezione: è sempre un delitto uccidere un uomo, che secondo la volontà di Dio dev'essere considerato una creatura sacrosanta ».

I regolamenti ecclesiastici erano espliciti: « Un cristiano non divenga volontariamente soldato; ma se un cristiano vi è costretto porti la spada; tuttavia non si renda colpevole di versare il sangue... I cristiani che hanno autorità di pronunziare sentenze capitali e coloro che sono soldati non devono uccidere affatto anche quando sia loro comandato ». Quanti soldati furono condannati a morte perché rifiutavano di prestare ancora servizio militare? « Ho gettato le armi — dice Marcello — perché non conviene che un cristiano, il quale serve nella milizia di Gesù Cristo, faccia il suo servizio per il mondo per mezzo di atti di brutalità ».

Uscita dalle catacombe dopo l'editto di Nicomedia, quando anche Costantino — per scopo politico — si fece tollerante e concesse libertà di culto, e diventato quindi il cristianesimo religione ufficiale dello stato, imposta da Teodosio, la Chiesa romana cessò praticamente di essere cattolica e apostolica, si fece sollecita dei regni di questo mondo, ebbe essa stessa regni di questo mondo. Alla carità subentrarono la ragion di stato e la « sicurezza ». Avvennero separazioni, si moltiplicarono le « deviazioni », e i cattolici da perseguitati si fecero persecutori.

\*\*\*

La storia si può scrivere in tanti modi quanti sono i fini cui si tende, ma i fatti rimangono. Per convincerci che veramente il cristianesimo fu stravolto e snaturato, che venne a mancare ogni azione cattolica dei cristiani, per scoprire finalmente la radice del male che ancora tormenta l'umanità non sono necessari studi difficili né ragionamenti astrusi; basta ricordare ciò che nessuno può negare.

Le contese fra papato e impero, la falsa donazione di Costantino, le donazioni dei re e quindi il potere temporale dei papi; il sacro romano impero, la feudalità ecclesiastica (i vescovi conti), gli Ottoni, Bonifacio VII che fa morire Benedetto VI, la lotta delle investiture, il patriarcato di Aquileia, la cavalleria e le crociate, il carroccio; la simonia, i patarini, i catari, la legazia apostolica (tribunale in Sicilia dove il re faceva da papa), frate Arnaldo da Brescia, la reggenza di Innocenzo III per Federico II; i valdesi, gli albigesi, l'inquisizione, i templari, Bonifacio VIII Vicario imperiale, la bolla Unam Sanctam annullata da Clemente V, gli scismi, fra Girolamo Savonarola, Alessandro VI (Rodrigo Borgia), i papi guerrieri (Benedetto IX, Giulio II), gli antipapi; il nepotismo, il traffico delle indulgenze, fra Martino Lutero, le chiese nazionali, fra Giordano Bruno, il gallicanesimo, Lepanto, fra Paolo Sarpi, il nepotismo piccolo, il concordato napoleonico, i sanfedisti, i patii lateranensi, Fatima e la seconda guerra mondiale.

Invece di mettere in pratica gli insegnamenti di Gesù Cristo, i cristiani nell'esercizio del potere guerreggiarono come i pagani e anche peggio, sterminando il prossimo e seminando i loro « caduti » in ogni contrada della terra, trasgredendo sfacciatamente e sistematicamente il quinto comandamento. Non era giurato l'orribile castigo subito dagli ebrei, che non volendo più dare a Cesare quello che era di Cesare si erano ribellati; non era giurato neppure l'ammonimento gravissimo della caduta dell'impero persecutore dei cristiani, avvenuta proprio quando esso avrebbe dovuto consolidarsi nella pax romana.

Con il pretesto di « liberare » il santo Sepolcro — vuoto — si armò la feccia della cristianità, si fecero stragi orrende, saccheggi, rapine e spoliazioni. Lo snaturamento della religione produsse scismi ed eresie; allora alle torce umane dei giardini imperiali corrisposero i roghi dei religiosi dichiarati eretici, e ora è logico chiederci se fu più feroce la persecuzione pagana dei cristiani o la persecuzione « cattolica » degli eretici. Si capisce quindi perché gli ebrei non si convertirono, perché la massoneria da costruttrice di chiese (come il duomo di Milano) si fece avversaria della Chiesa e trovò poi alleati nella stessa gerarchia, e perché sorse

cont. in IV<sup>a</sup> pag.



(Cont. della 3ª pag.)

## Dalle Catacombe ai Missili Atomici

il comunismo — ateo o no — a postulare quella giustizia che i cristiani non volevano o non sapevano fare.

\*\*\*  
Poiché rifiutano di mettere in pratica gli insegnamenti di Gesù, i cristiani non conoscono la verità (e quindi non sono liberi). Invano progredisce la tecnica, invano si susseguono le scoperte scientifiche; inutilmente si fanno studi, si moltiplicano le accademie, si tengono congressi e settimane sociali: la verità sfugge a tutte le ricerche. E a che giovano i pellegrinaggi? si riducono a semplice turismo; a che giovano le pubbliche preghiere? Non giova dire Signore Signore se non si fa la volontà del Padre, se mentre si prega « venga il regno tuo » e si canta « noi vogliamo Dio ch'è nostro » si sostengono i troni terreni.

A nulla giova tutto l'ingegno umano se manca la carità, e dove sono armi non è carità. Chi si arma, se non è un sepolcro imbiancato, non dica il Pater noster, non pretenda di essere cristiano. Ormai sono universalmente manifesti i frutti del falso cristianesimo: sono frutti pagani. Possiamo dunque conoscere questi pseudo cristiani: sono ultrapagani che hanno affondato nel Mare Ligure il simulacro di quel Cristo che cammina sulle acque.

Guerre e armamenti sono la negazione più evidente del cristianesimo, che è essenzialmente amore per tutti gli uomini senza distinzione. Cappellani militari e preghiere militari sono squisitamente pagani come l'addestramento alle armi. Agli spettacoli del circo si appaiono i divertimenti odierni: le corride, il pugilato, la lotta, la scherma; anche le corse automobilistiche sono spesso cruente e nelle chiese si espone come arredo sacro il cartello della giornata olimpica. La scuola, soprattutto quella classica, è pagana; insegna il paganesimo e la religione della Patria, cura il culto della bellezza e della forza; dà anche nozioni di cristianesimo, ma soltanto come complimento di cultura filosofica.

La stessa Azione Cattolica (« italiana »), oltre a dimostrare con la propria esistenza che l'azione degli altri fedeli non è cattolica o che il loro cattolicesimo è inerte, in pratica è pagana: si compiace infatti e si vanta delle ricompense al valor militare e del gran numero dei suoi « caduti ».

E' pagana l'usanza degli auguri; sono pagani il lotto, le lotterie, le « pesche », le tombole, le scommesse e tutti i giochi che ai « fortunati » fanno avere denaro o altra utilità senza lavorare (e senza meritare). Sono quasi tutte pagane le « fatiche » festive annunciate per radio ogni sabato — in gran copia — nella rubrica « domani in Italia » o « quello che avverrà domani ».

\*\*\*  
Se pensiamo alle guerre innumerevoli combattute dai cristiani, ecatombe spaventose studiate, preparate, volute dalle autorità costituite; se pensiamo agli innumerevoli delitti privati commessi da cristiani, alle vendette cristiane (tipiche quelle siciliane); se pensiamo che le bombe atomiche sul Giappone — le prime — furono gettate dai cristiani, da coloro che continuano a fabbricare e provare ogni specie di missili atti a portare cariche atomiche, dobbiamo concludere che il nome di cristiano è usurpato.

Se riflettiamo che il Movimento per un mondo migliore (non cristiano dunque, « migliore » come se fosse già buono) non ha recato miglioramenti, né

è dato di scorgere che qualche miglioramento sia venuto dall'Apostolato della preghiera, dobbiamo dire che ciò è naturale: Movimento e Apostolato, come l'Azione, provengono da quella stessa gerarchia che per tanti secoli ebbe commercio con re e imperatori, con comuni, signorie e repubbliche, sostenendoli o combattendoli, scambiando con loro potestà e funzioni, legando, patteggiando, trattando e concordando, accumulando beni e trascurando il bene, intendendo di supplire con le leggi all'inosservanza della Legge e ottenendo mercé la contaminazione continua un peggioramento universale.

Oggi non sono necessarie speculazioni filosofiche per spiegare le sciagure umane; non occorre accusare i tempi, parlare di corsi e ricorsi, di processi storici e di funzione storica, facendo della storia un feticcio più tirannico del fato per non onerare di colpe i governanti; basta considerare che il cristianesimo fu scorticato come Marcantonio Bragadino e della sua pelle fu rivestito il paganesimo.

Mentre si dichiara che la vita umana è sacra, si perfezionano i mezzi per distruggerla e si obbligano i cristiani a conoscerli per farne uso. Dall'altare si parla dell'eterna lotta del bene contro il male e sulla stampa cattolica si giunge a contrapporre un regno di Satana al regno di Dio. Mentre si osservano le paglie non si scorge la trave che da tanti secoli gronda sangue.

Oggi finalmente sappiamo perché gli ultimi saranno i primi e i primi gli ultimi, e non ci stupisce il dilagare della follia in mezzo a tanta scienza.

Giuseppe de Nardo

## Impegni Governativi

Il Presidente del Consiglio ebbe già ad esprimersi in modo inequivocabile sulla nostra Regione a statuto speciale, anche nelle dichiarazioni programmatiche fatte alla Camera dei deputati il 20 luglio scorso: « Per il Friuli-Venezia Giulia, abbiamo sentito due campane: l'on. Bologna da una parte e l'on. Geffer Wondrich dall'altra; lodi e timori per il proposito espresso di istituire la regione Friuli-Venezia Giulia. Ci sembra che la discussione, in realtà sarà meglio farla su un concreto disegno di legge, il quale consentirà di trasferire quindi in una sede più opportuna, più concreta, un dibattito che altrimenti in questa sede non solo non appare possibile, ma che non può se non sfociare nel problema di una revisione della Costituzione, cui non abbiamo — lo confesso chiaramente — alcuna predisposizione ».

« Le considerazioni sulla politica interna si sono concluse con un ampio dibattito sulle regioni. A destra è l'on. Degli Occhi, è l'on. De Marsanich, è l'on. De Marzio e altri che per brevità ma non per dimenticanza non ricordo, non le vogliono; dimenticando che oltre la Costituzione esiste una legge approvata nel 1953 che le istituisce. Al centro, l'on. Malagodi non le vuole più, dimenticando che quella stessa autorità di Luigi Einaudi, che egli ha citato in materia finanziaria tre o quattro volte, deve essere onorata quando in testi non meno aurei e non meno attentamente seguiti da questa Assemblea nel 1947, sosteneva qui, tra i più accesi fautori, la convenienza per la unità del paese, per la struttura del sistema democratico, per la educazione delle classi dirigenti, la costituzione delle regioni ».

« Penso che forse l'on. Malagodi non abbia citato in questa contesa materia l'on. Einaudi per il rispetto per l'alta carica da questi ricoperta e per la sua assenza dall'Assemblea Costituyente ».

« Intanto che procedono gli studi per l'attuazione delle regioni a statuto normale, il Governo presenterà il disegno di legge costituzionale per realizzare l'ultima regione a statuto speciale, Friuli e Venezia Giulia, considerando superata la norma X transitoria della Costituzione, che sospendeva detta realizzazione a causa del particolare "status" internazionale del Territorio di Trieste ».

Tutti i partiti, eccetto quelli di destra, hanno presentato al Parlamento disegni di legge: c'è una inflazione di statuti speciali per il Friuli e la Venezia Giulia e di questa inflazione i beneficiari saranno soprattutto i levantini di Trieste e (come affermò Fanfani) « i superiori interessi della nazione ».

n. d. r.

## SEDCI MILIARDI

Alcune industrie napoletane nazionalizzate denunciano, nel corso del 1957, quattro miliardi di deficit, che naturalmente saranno pagati da Pantalone... Il bello è che il Governo si accinge con buona volontà ad aumentare il disavanzo; ed ha preparato un progettino per cui, con la modesta spesa di sedici miliardi, i lavoratori occupati in dette industrie (Navalmecanica, ecc.) passeranno da 9790 a 9850, con un aumento cioè di ben 60, dicono sessanta, unità lavorative.

I disoccupati napoletani possono dunque stare allegri; e allegri stiano anche i contribuenti italiani...

## Certi Effetti

Milano aveva nel 1925 un avanzo di 22.668.000 lire. Per effetto di acuta centralizzazione, subisce nel 1928, dopo solo tre anni, un disavanzo di L. 125 milioni 636.000. Nel 1957, 110 miliardi di deficit.

Mutui passivi dei Comuni:  
1925: 5 miliardi 606 milioni;  
1928: 12 miliardi 562 milioni.

Debiti delle Province:  
1925: 935 milioni; 1928: 1 miliardo 958 milioni.

Debito Pubblico: 1933: 134 miliardi; 1955: 450 miliardi.

La popolazione di Roma:  
1921: 692.353 abitanti; 1935: 1 milione 500.000.

Dalla miseria della Nazione, si stacca il lusso potente della capitale accentratrice, che ha fama nella storia di lupa famelica. La capitale ha raddoppiato la sua popolazione, la lupa famelica centuplicato le sue mammelle, e poiché non vi è industria, non vi è attività industriale ed economica tale da giustificare un così enorme aumento di popolazione si deve concludere che l'accenramento ha portato in Roma mezzo milione di lupacchiotti parassiti, piovuti nella capitale per vivere alle spalle dei lavoratori, della nazione. Aprire gli occhi e le orecchie, vedere, intendere e finalmente comprendere.

A. Lualdi

«...molti per viltade dispregiano lo proprio vulgare, e l'altrui pregiano: e tutti questi cotali sono li abominevoli captivi d'Italia, che hanno a vile questo prezioso vulgare; lo quale, se è vile in alcuna cosa, non è se non in quanto elli suona nella bocca meretrice di questi adulteri...»

(Dante Alighieri, Conv. 1, 11)

## Pulcini ! Pulcini !

I migliori per razza e per qualità li troverete presso la

MODERNA POLLICOLTURA

NEGOZIO: Via Grazzano, 58 - Telefono n. 30-70

UFFICIO E MAGAZZINI: Via Grazzano, 43 - Tel. 55.485

Udine

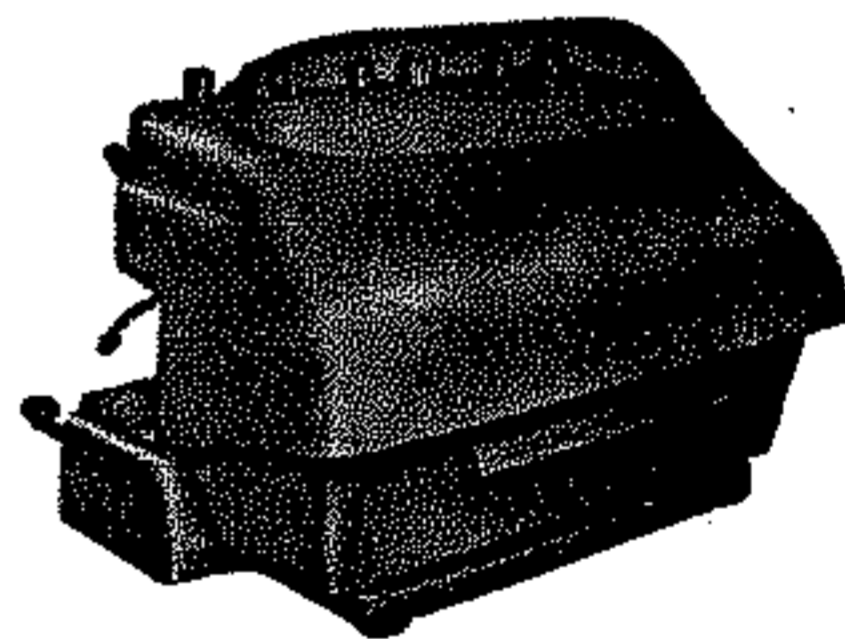
Fradis

ROMANUT

S. p. A. Capital soc. 60.000.000

Borc dal Cotonifizi, 13a - Telefon 5-61-25

UDIN

FABRICHE  
MACHIGNIS

par caffè espres

Telegr. ROMANUT - Udin

C. C. I. A. Udin N. 65842

C. C. Postal N. 24/5900

MIGAS

IL GAS CHE RENDE DI PIU'

PER OGNI BOMBOLA UN PACCHETTO "Kop,"

MIRABILANZA con buono concorso

Concessionaria esclusiva per le Province di

UDINE E GORIZIA

S. p. A. FRANCESCO ORTER

UDINE - VIA CACCIA, 2 - TEL. 577-41 - UDINE